

7	מִי	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	נָטַע	כְּרֵם	וְלֵא	חֲלִילֵי	יָלַד	וַיֵּשֶׁב	לְבֵיתוֹ	בֶּן	6
	-እና-ማን	ሰው	ያ	-እና-ተከለ	ወይን	-እና-አይ	-እና-ጀመረ	ሂደ	-እና-ተመለሰ	-ለ-ቤት	ምናልባት	
	H4310	H0376		H5193	H3754	H3808	H3212	H7725	H6435			

יְמוֹת	בְּמִלְחָמָה	וְאִישׁ	אֶחָד	וַיְחַלְּנוּ:
ሞተ	-በ--ያ-ጠብቃ	-እና-ሰው	ሌለ	-እና-ጀመረ
H4191	H4421	H0376	H0312	

ወይንም ተክሎ ፍሬውንም ያልበለ ሰው ቢኖር በሰልፍ እንዳይሞት ሌላም ሰው ፍሬውን እንዳይበለ ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ።

7	מִי	הָאִישׁ	אֲשֶׁר	אָרַשׁ	אֵשֶׁת	וְלֵא	הִקְרָה	יָלַד	וַיֵּשֶׁב	לְבֵיתוֹ	בֶּן	7
	-እና-ማን	ሰው	ያ	has-betrothed	ሴት	-እና-አይ	ወሰደ	ሂደ	-እና-ተመለሰ	-ለ-ቤት	ምናልባት	
	H4310	H0376		H0781	H0802	H3808	H3947	H3212	H7725	H6435		

יְמוֹת	בְּמִלְחָמָה	וְאִישׁ	אֶחָד	וַיְקַנְנָה:
ሞተ	-በ--ያ-ጠብቃ	-እና-ሰው	ሌለ	ወሰደ
H4191	H4421	H0376	H0312	H3947

ሚስትም አጭቶ ያለባትም ሰው ቢኖር በሰልፍ እንዳይሞት ሌላም ሰው እንዳያባት ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ።

8	וַיִּסְפוּ	הַשְּׂטָרִים	לְדָבָר	אֲל-	הָעַם	וַאֲמָרוּ	מִי	הָאִישׁ	הַיָּרֵא	וְרָן	8
	-እና--እና-ጨመረ	-ያ-officers	መናገር	-ለ--ወደ	-ያ-ሕዝብ	-እና-አለ	ማን	ሰው	-ያ-ፈራሁ	-እና-ልሰለሰ	
	H3254	H7860	H1696	H0413	H0559	H4310	H0376	H3373	H7390		

הַלְכָב	יָלַד	וַיֵּשֶׁב	לְבֵיתוֹ	וְלֵא	יָמַס	אֶת-	לְכַב	אֶתְּוֹ	כְּלָבָיו:
-ያ-ልብ	ሂደ	-እና-ተመለሰ	-ለ-ቤት	-እና-አይ	let-melt	(את)	ልብ	ወንድሞቹ	ልብ
H3824	H3212	H7725	H3808	H4549	H0853	H3824	H0251	H3824	H3824

አለቆቹም ደግሞ ጨምረው። ማንም ፈረና ድንገጥ ሰው ቢሆን እርሱ ፈርቶ የወንድሞቹን ልብ ደግሞ እንዳያስፈራ ወደ ቤቱ ተመልሶ ይሂድ ብለው ለሕዝቡ ይናገሩ።

9	וַהֲיָה	כְּכֹלֶת	הַשְּׂטָרִים	לְדָבָר	אֲל-	הָעַם	וַיִּפְקְדוּ	שָׂרֵי	צְבָאוֹת	בְּרֹאשׁ	9
	-እና-ሆነች	-እና-ጨረሰ	-ያ-officers	መናገር	-ለ--ወደ	-ያ-ሕዝብ	-እና-ጭጠረ	አለቃ-የ	armies	ራስ	
	H1961	H3615	H7860	H1696	H0413	H8269					

ס :הָעַם
§ -ያ-ሕዝብ

አለቆቹም ለሕዝቡ ነግረው በጨረሱ ጊዜ በየጭፍራው በሕዝቡ ላይ የጦር አለቆችን ይጅሙ።

10	כִּי	תִּקְרַב	אֲל-	עֵיר	לְהִלָּחֵם	עָלֶיהָ	וַיִּקְרָא	אֶלֶּיהָ	לְשָׁלוֹם:
	እንደ	አቀረበ	-ለ--ወደ	ከተማ	-ለ-ተዋጋ	-ለ--በ-ላይ	-እና-ጠራ	-ለ--ወደ	-ለ-ሰላም
		H7126	H0413				H7121	H0413	H7965

ለመዋጋት ወደ አንዲት ከተማ በደረሰህ ጊዜ አስቀድመህ በዕርቅ ቃል ጥራቸው።

11	וַהֲיָה	אִם	שָׁלוֹם	תִּעֲנֶנּוּ	וּפְתַחְתָּ	לָךְ	וַהֲיָה	כָּל-	הָעַם	הַנִּמְצָא	11
	-እና-ሆነች	ከ	ሰላም	-እና-መለሰ	-እና--እና-ከፈተ	-ለ-አገተ	-እና-ሆነች	ሁሉ	-ያ-ሕዝብ	-ያ-አገኘ	
	H1961		H7965			H1961	H3605	H4672			

כָּתוּב	וַהֲיָה	לָךְ	לְמַס	וַעֲבַדְתֶּנּוּ:
-በ-አሷ	ይሆናሉ	-ለ-አገተ	-ለ-ግብር-	-እና-አገለገለ
H1961	H1961		H4522	H5647

የዕርቅ ቃልም ቢመልሱልህ ደጅም ቢከፍቱልህ፣ በከተማ ውስጥ ያለው ሕዝብ ሁሉ ይገብሩልህ ያገልግሉህም።

12 וַיִּצְרֶה -እና-እንተ-shall-besiege מִלְחָמָה מ-በቃ H4421 עָמַד -ከ-እናንተ וַעֲשֶׂה -እና-አደረገ עָמַד -ከ-እናንተ תְּשַׁלֵּם እሱ-makes-peace לָא አል וְאִם -እና-ከ H3808

עֲלֵיהֶּ: -በ--በ-ለይ

የዕርቅ ቃልም ባይመልሱልህ ከአንተም ጋር መዋጋት ቢወድዱ፣ አንተ ከተማይቱን ትከብባለህ ታስጨንቃትማለህ፤

13 וַיִּנְתְּנָה -እና-ሰጠ יְהִנֶּה አግዚአብሔር אֲלֵהֶיךָ-וּ አምላካችሁ בִּיְהוָה እጅ וְהִכִּיתָ -እና-መታ אֶת() כָּל- וְכֹרֶה የእሱ-males לְפִי- חָרַב: ሰይፍ H2719 H6310 H2138 H3605 H0853 H5221 H3027 H0430 H3068 H5414

አምላክህም እግዚአብሔር በእጅህ አሳልፎ በሰጣት ጊዜ፣ በእርሰዋ ያሉትን ወንዶች ሁሉ በሰይፍ ስለት ትገድላቸዋለህ፤

14 חָרַב ብቻ הַנְּשִׂים -ያ-ሴቶች וְהַנְּשִׂים -እና--ያ-ሕፃናቸውን וְהַנְּשִׂים -እና--ያ--እና-በ-እንስሳ וְהַנְּשִׂים -እና-ሁሉ וְכָל אֲשֶׁר ያ יְהִנֶּה ይሆናል בְּעֵיר -በ-ከተማ כָּל- ሁሉ H3605 H1961 H3605 H0929 H2945 H0802 H7535

וְהַנְּשִׂים חָרַב תָּבוּ לָא וְאַכְלְתֶּם אֶת() שָׁלַל אֲבִיכֶם אֲשֶׁר נָתַן יְהִנֶּה אֲלֵהֶיךָ-וּ H0430 H3068 H5414 H0341 H7998 H0853 H0398 H0962 H7998

לָא: -ለ-አንተ

ነገር ግን ሴቶቹንና ሕፃናትን እንስሶቹንም በከተማይቱም ያለውን ምርኮ ሁሉ በዝብዛት ለአንተ ትወስዳለህ፤ አምላክህም እግዚአብሔር የሚሰጥህን የጠላቶችህን ምርኮ ትበላለህ።

15 כֵּן ከዚያ תַּעֲשֶׂה አደረገ לְכָל- -ለ-ሁሉ תַּעֲרִים -ያ-ከተሞች הַחַרְקֹת -ያ-ከ-ሩቅ מִמֶּנּוּ -ከ-አንተ מֵאֵר אֲשֶׁר ያ לָא አል מְעַרְי -ከ-ከተማ הַנְּשִׂים -ያ-ሕዝቦች H3808 H3966 H7350 H3605

הַאֲלֵה -ያ-እነዚህ הַנְּהַ: አርሱ H2007 H0428

የእነዚህ አሕዛብ ከተሞች ባይደሉት ከአንተ እጅግ በራቁት ከተሞች ሁሉ እንዲሁ ታደርጋለህ።

16 חָרַב ብቻ מְעַרְי -ከ-ከተማ הַעַמִּים -ያ-ሕዝብ הַאֲלֵה -ያ-እነዚህ אֲשֶׁר ያ יְהִנֶּה አግዚአብሔር אֲלֵהֶיךָ-וּ አምላካችሁ נָתַן ሰጠ לָא -ለ-አንተ נִחַל לָא አል H3808 H5159 H5414 H0430 H3068 H0428 H7535

כָּל- ሁሉ תַּחֲרֶה: አስትንፋስ H5397 H3605 H2421

ነገር ግን አምላክህ እግዚአብሔር ርስት አድርጎ ከሚሰጥህ ከእነዚህ አሕዛብ ከተሞች ምንም ነፍስ አታድንም።

17 כִּי ምክንያቱም הַחַרְמֹת הַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת וְהַחַרְמֹת H0567 H2850

וְהַחַרְמֹת H0430 H3068 H6680 H2983 H2340 H6522

18
 לְמַעַן אֲשֶׁר לֹא-יִלְמְדוּ אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת כְּכֹל הַיְעִיבֹתֶם אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים
 ስለዚህ ምንም እንኳን ለእርሶችዎ ለማድረግ ሁሉ ታደርጉ ዘንድ እንዲያስተምሩኝሁ። በአምላካችሁም በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት እንዳትሠሩ፣ አምላክህ እግዚአብሔር እንዳዘዘህ ኬጢያዊውን አምራዊውንም ከነፃናዊውንም ፈርዛዊውንም ኤዊያዊውንም ኢያቡሳዊውንም ፈጽመህ ታጠፋቸዋለህ።

לְאֵלֵהֶם לֹא-יִשְׂאָתָם לִיהוָה אֶל־הַיְכָלִים :
 -ለ-አምላክ -በ-እግዚአብሔር -እና-ኃጢአት-ሠራ
 H0430 H3068 H2398 H0430

ነገር ግን ለአምላክዎችዎ ያደረጉትን ርኩሳት ሁሉ ታደርጉ ዘንድ እንዲያስተምሩኝሁ። በአምላካችሁም በእግዚአብሔር ላይ ኃጢአት እንዳትሠሩ፣ አምላክህ እግዚአብሔር እንዳዘዘህ ኬጢያዊውን አምራዊውንም ከነፃናዊውንም ፈርዛዊውንም ኤዊያዊውንም ኢያቡሳዊውንም ፈጽመህ ታጠፋቸዋለህ።

19
 כִּי-תִצְוֶה אֶל-עִיר יָמִים רַבִּים לְהִלָּחֵם עָלֶיהָ לְתַפְשֶׁתָּהּ לֹא-
 እንደ እንተ-besiege -ወደ -ለ-አና-ያዘችው
 H3808 H8610 H3117 H0413

תְּשַׁחֲתֶנּוּ אֶת-עֵצֶיהָ לִנְדָּח-אֶלְיֵי עֲלִיֹן מִמֶּנּוּ תֹאכְלֶנּוּ וְאִתּוֹ אֲלֵי
 -እና-አባከו)את(እንጨት -ለ-swing -በ--በ-ላይ ማክንያቱም axe -በ--በ-ላይ
 H3808 H0853 H0398 H1631 H5080 H6086 H0853 H7843

תִּכְרַתְּ כִּי-הָאָדָם עֵץ הַשִּׁטְחָה לְבָא מִפְּנֵיךָ בְּמִצּוֹר :
 -እና-ቀረጡ ማክንያቱም -ያ-ሰው -ለ-ሰው ሜዳ
 H4692 H6440 H0935 H6086 H0120 H3772

ከተማዎቹን ለመውሰድ በመውጋት ብዙ ቀን ከብብህ ባስጨነቅሃት ጊዜ፣ ምሳርህን አንሥተህ ዛፎችህን አትቀረጥ፤ ከእነርሱ ትበላላህና አትቀረጣቸው፤ ከብብህ የምታጠፋው የምድር ዛፍ ሰው መሆኑ ነውን?

20
 וְכָרַתְּ רָק וְעֵץ אֲשֶׁר-תִּדְּעַ כִּי-לֹא-עֵץ מֵאֲכָלֶיךָ הוּא אֲתוֹ תִּשְׁחָתֶנּוּ וְכָרַתְּ
 -እና--እና-ቀረጡ -እና-አባከו እሱን እርሱ ምግብ ዛፍ አል እንደ እውቀት ምንም ዛፍ ብቻ
 H3772 H7843 H0853 H1931 H3978 H6086 H3808 H3045 H6086 H7535

וּבְנֵי וּבְנֵי מִצּוֹר עַל-הָעִיר אֲשֶׁר-הוּא עֵשָׂה מְלָחְמָה עָלֶיהָ
 -እና--እና-ሠራ እንደ-እና-ሠራ -በ--በ-ላይ -ያ-ከተማ -ለ-አና-የ
 H5704 H4421 H1931 H4692 H1129

וְרָדְתָּ :
 ሠራ ወረደ
 H3381

ለመብል የማይሆኑትን የምታውቃቸውን ዛፎች ታጠፋቸዋለህ፤ ትቈርጣቸውማለህ፤ እስክታሸንፉትም ድረስ በምትቀጋህ ከተማ ላይ ምሽግ ትመሸጋለህ።